

**Évaluation des manuels scolaires de la série
"Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire
à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle**

تقويم سلسلة الكتب المدرسية " Club @ dos plus " للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية
فى ضوء مهارات القرن الحادى والعشرين

Dr. Heba Attia Ali Salem
Professeur adjoint en curricula et didactique du FLE
Faculté de Pédagogie
Université de Mansourah

Résumé

Cette recherche avait pour but d'évaluer les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire à la lueur de quelques compétences du 21^{ème} siècle (pensée critique et résolution de problèmes, communication, collaboration, innovation et créativité, technologies de l'information, citoyenneté mondiale et apprendre à apprendre/ auto-apprentissage). En vue d'atteindre ce but, la chercheuse a élaboré les outils et matériels suivants: Une liste des compétences du 21^{ème} siècle, une grille d'analyse du manuel scolaire, un questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire et une conception proposée des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire à la lumière des compétences du 21^{ème} siècle. La chercheuse et un autre spécialiste en didactique du FLE ont analysé les trois niveaux scolaires: première année (A1.1), deuxième année (A1.2) et troisième année (A1.3) des manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire en fonction de quelques compétences du 21^{ème} siècle par la grille d'analyse. Par ailleurs, la chercheuse a enquêté sur les opinions de (30) enseignants et inspecteurs du FLE au cycle secondaire par le questionnaire afin de vérifier à quel point ces manuels scolaires répondent à leurs attentes concernant les compétences du 21^{ème} siècle. Les résultats ont démontré que tous les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série " Club @ dos

plus " du FLE au cycle secondaire n'incluent pas les compétences du 21^{ème} siècle et ne répondent pas aussi aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant ces compétences. D'après ces résultats, la chercheuse a proposé une conception pour insérer les compétences du 21^{ème} siècle dans les manuels scolaires du FLE au cycle secondaire.

Mots clés: Évaluation, manuels scolaires, série "Club @ dos plus ", FLE, cycle secondaire, compétences du 21^{ème} siècle.

المستخلص

هدف البحث الحالى إلى تقويم سلسلة الكتب المدرسية " Club @ dos plus " للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية فى ضوء بعض مهارات القرن الحادى والعشرين (التفكير الناقد وحل المشكلات, التواصل, التعاون, الإبداع والابتكار, تكنولوجيا المعلومات, المواطنة العالمية, وتعلم كيفية التعلم/ التعلم الذاتى). ولتحقيق هذا الهدف أعدت الباحثة أدوات ومواد البحث التالية: قائمة بمهارات القرن الحادى والعشرين, بطاقة تحليل محتوى الكتاب المدرسى, استبيان موجه لمعلمى وموجهى اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية, وتصور مقترح للكتب المدرسية للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية فى ضوء مهارات القرن الحادى والعشرين. وقد قامت الباحثة و متخصص اخر فى تعليم اللغة الفرنسية بتحليل سلسلة الكتب المدرسية " Club @ dos plus " للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية (كتاب الطالب وكراسة التدريبات) للصفوف الأول والثانى والثالث الثانوى فى ضوء بعض مهارات القرن الحادى والعشرين من خلال بطاقة تحليل المحتوى. كما قامت الباحثة باستطلاع اراء (٣٠) من معلمى وموجهى اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية من خلال الاستبيان للتحقق إلى أى مدى تلبى هذه الكتب المدرسية توقعاتهم فيما يخص مهارات القرن الحادى والعشرين. وتوصلت نتائج البحث إلى ان سلسلة الكتب المدرسية " Club @ dos plus " للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية فى الصفوف الثلاثة لا تتضمن مهارات القرن الحادى والعشرين ولا تلبى أيضا توقعات معلمى وموجهى اللغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية فيما يخص هذه المهارات. وفى ضوء هذه النتائج اقترحت الباحثة تصور لتضمين مهارات القرن الحادى والعشرين بالكتب المدرسية للغة الفرنسية بالمرحلة الثانوية.

الكلمات المفتاحية: تقويم، الكتب المدرسية، سلسلة " Club @ dos plus "، اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، المرحلة الثانوية، مهارات القرن الحادي والعشرين.

- Introduction

L'évaluation occupe toujours une place centrale au sein des pratiques pédagogiques. Elle est un terme rapporté à la qualité des dispositifs éducatifs. Elle est aussi une tâche très importante et l'un des outils utilisés dans l'éducation qui affecte les décisions prises dans différents domaines, comme les curricula et les manuels scolaires. L'évaluation des manuels scolaires, comme l'un des champs de l'efficacité éducative, devient une préoccupation majeure dans tous les pays et un objectif crucial des politiques éducatives aujourd'hui et pour les prochaines années.

Par ailleurs, le manuel scolaire est la ressource pédagogique la plus connue du système éducatif et la plus utile pour l'acquisition des langues étrangères. Il est une composante essentielle du curriculum qui contribue à l'efficacité du curriculum par sa qualité, sa disponibilité et l'usage pertinent qu'en font les enseignants. De plus, un manuel bien élaboré constitue un outil efficace afin d'améliorer la qualité dans les écoles et acquérir les compétences du 21^{ème} siècle.

En effet, les compétences dont l'apprenant a besoin pour la participation à la société changent toujours, mais les manuels scolaires et les systèmes éducatifs ne peuvent pas tenir le rythme. Plusieurs institutions éducatives de nos jours ne se changent pas, aussi, les enseignants ne peuvent pas mettre en oeuvre les compétences requises pour satisfaire aux besoins différents de l'apprenant d'aujourd'hui.

Ainsi, en vue de s'adapter au mieux à la nouvelle société, il doit préparer l'apprenant à vivre dans des dimensions internationales et interculturelles, l'aider à l'utilisation de la nouvelle technologie et développer les compétences du 21^{ème} siècle chez lui.

Dans ce contexte, Romero, Lille et Patino (2018, pp.36-37) soulignent que les compétences du 21^{ème} siècle sont variées, mais partagent des thèmes communs. Elles reposent sur le principe que l'apprentissage efficace, ou un apprentissage plus approfondi, y compris l'acquisition de contenu académique de base solide, aptitudes

à la pensée d'ordre supérieur et des dispositions d'apprentissage. Ces compétences sont orientées vers les apprenants à favoriser l'engagement, à rechercher, à produire, à créer, à travailler avec d'autres, à analyser et à partager à la fois des connaissances, des idées et des expériences d'apprentissage avec leurs pairs, avec leurs enseignants et avec un public plus large.

La maîtrise des compétences particulières qui impliquent le traitement des informations, l'interaction, la collaboration et la gestion d'autres et qui permettent à l'apprenant d'être flexible et adaptable dans différents rôles ou domaines, est en demande de plus en plus élevé.

Donc, il y a une nécessité d'enseigner les compétences du 21^{ème} siècle dans les écoles. Si les manuels scolaires appuient l'implantation d'un curriculum et puisque l'amélioration de ces manuels exige l'acquisition des connaissances et des compétences prévues dans les curricula, il faut évaluer et mettre à jour ces manuels à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle. Ceci assure le besoin d'effectuer des études évaluatives des curricula et des manuels scolaires en fonction de ces compétences. D'où l'importance de cette recherche.

- Problématique de la recherche

La problématique de la recherche se résume que les programmes d'études, les curricula et les manuels scolaires du FLE au cycle secondaire développent seulement la connaissance fondamentale comme le vocabulaire, la grammaire, l'écriture, l'oral et la lecture auprès des apprenants, mais ne développent pas les compétences du 21^{ème} siècle chez eux et ne les forment pas aux apprentissages et aux exigences du 21^{ème} siècle. Ainsi, il y a besoin urgent de déterminer le degré d'intégration des compétences du 21^{ème} siècle dans les manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire et d'évaluer leurs points forts et faibles, puisque l'atteinte à ces compétences et l'amélioration des points faibles influenceront positivement sur le développement des curricula scolaires, sur la performance des apprenants à l'ère nouvelle, sur l'utilisation des

enseignants du manuel scolaire dans la classe et sur sa valeur et son utilité par rapport aux parents d'apprenants.

D'une part, quelques études effectuées dans le domaine de didactique du FLE, comme l'étude de Gad (1999), de Nawar (1999), de Youssef (2019) et de Moustafa (2022) ont relevé la nécessité d'une analyse et d'une évaluation des programmes et des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire, et aussi de leur réforme soit à la lumière des approches et modèles de l'enseignement, soit en fonction des standards de la qualité.

D'autre part, beaucoup d'études faites dans les différents domaines en Égypte et à l'étranger, citons celles - ci: l'étude de Hiong et Osman (2013), de Chalabi (2014), de Fisser et Thijs (2015), de Pruneau et al. (2015), de Younis (2016), de Bouzid (2016), de Guet (2017), de Rakhmawati et Priyana (2019), de Salam (2019), d'El-Harbi (2019), de Mangoua (2019), de Kim et Care (2020), d'Amr (2020), de Farrah (2020) et de Mahmoud (2021) ont confirmé l'importance d'évaluer les curricula scolaires et les programmes d'études aux différents cycles éducatifs, de les renouveler, de les améliorer à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle, et de proposer des nouvelles conceptions pour y intégrer ces compétences.

Par suite, cette recherche vise à répondre à ces questions:

- 1- Quelles sont les compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires du FLE au cycle secondaire?
- 2- À quel point les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire incluent-ils les compétences du 21^{ème} siècle?
- 3- À quel point les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire répondent-ils aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant les compétences du 21^{ème} siècle?
- 4- Quelle est la conception proposée pour inclure les compétences du 21^{ème} siècle dans les manuels scolaires du FLE au cycle secondaire?

- Objectifs de la recherche

- Déterminer les compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires du FLE au cycle secondaire.
- Évaluer les manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du

FLE au cycle secondaire à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle.

- Identifier les points forts et faibles dans les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire.
- Proposer une nouvelle conception des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire à la lumière des compétences du 21^{ème} siècle.

- Hypothèses de la recherche

- 1- Les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire n'incluent pas les compétences du 21^{ème} siècle.
- 2- Les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire ne répondent pas aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant les compétences du 21^{ème} siècle.

- Délimitations de la recherche

- 1- Trois niveaux scolaires: première année (A1.1), deuxième année (A1.2) et troisième année (A1.3) des manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire aux écoles d'enseignement général, aux écoles de langues et à quelques écoles privées. Chacun de ces niveaux se compose de quatre unités: deux unités au premier semestre et deux autres unités au deuxième semestre. Chaque unité comporte trois leçons.
- 2- Sept principales compétences du 21^{ème} siècle (pensée critique et résolution de problèmes, communication, collaboration, innovation et créativité, technologies de l'information, citoyenneté mondiale et apprendre à apprendre/ auto-apprentissage) comportant soixante-quinze sous-compétences.

- Échantillon de la recherche

L'échantillon de la recherche a comporté (24) enseignants et (6) inspecteurs du FLE au Gouvernorat d'Al Dakahlia, enquêtés afin de vérifier à quel point les manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire répondent à leurs attentes concernant les compétences du 21^{ème} siècle.

- Outils et matériels de la recherche

La chercheuse a élaboré les outils et les matériels suivants:

- 1- une liste des compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires au cycle secondaire;
- 2- une grille d'analyse du manuel scolaire;
- 3- un questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire;
- 4- une conception proposée des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle.

- Méthode de la recherche

La chercheuse a adopté la méthode descriptive analytique en ce qui concerne le cadrage théorique de la recherche et l'évaluation des manuels scolaires de la série " Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle à travers une grille d'analyse du manuel scolaire et un questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire.

- Procédures de la recherche

Pour répondre aux questions de la recherche, la chercheuse a suivi les procédures suivantes:

- 1- passer en revue les ouvrages et les études antérieures qui se rattachent aux deux variables de la recherche pour élaborer le cadre théorique et les référentiels, les modèles, les cadres internationaux, les conseils et les actes de conférences qui concernent les compétences du 21^{ème} siècle nécessaires aux manuels scolaires afin d'élaborer les outils et matériels de la recherche;
- 2- élaborer une liste des compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires du cycle secondaire;
- 3- élaborer une grille d'analyse du manuel scolaire afin de déterminer à quel point les manuels scolaires de la série " Club @ dos plus "du FLE au cycle secondaire incluent les compétences du 21^{ème} siècle;
- 4- élaborer un questionnaire afin de déterminer à quel point les manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire répondent aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant les compétences du 21^{ème} siècle;
- 5- présenter la liste, la grille d'analyse et le questionnaire à un jury spécialiste en didactique du FLE pour vérifier leur validité;

- 6- choisir l'échantillon de la recherche des enseignants et des inspecteurs du FLE au cycle secondaire au Gouvernorat d'Al Dakahlia;
- 7- appliquer le questionnaire à l'échantillon de la recherche;
- 8- évaluer les manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle par la chercheuse et un autre spécialiste en didactique du FLE en utilisant la grille d'analyse;
- 9- analyser statistiquement les résultats de la recherche;
- 10- interpréter les résultats de la recherche;
- 11- élaborer une nouvelle conception des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire à la lumière des compétences du 21^{ème} siècle;
- 12- présenter cette conception à un jury spécialiste en didactique du FLE pour vérifier sa validité;
- 13- proposer les recommandations et les suggestions de la recherche.

- Terminologie de la recherche

• Évaluation du manuel scolaire

Lebrun et al. (2007, p.13) définissent l'évaluation du manuel scolaire comme " *un processus par lequel on peut recueillir des données et des informations qualitatives et quantitatives sur tous les aspects et les caractéristiques du manuel scolaire (son avant-propos, ses objectifs, son contenu éducatif, son organisation, la précision de sa langue, sa formulation, sa forme générale et les techniques de sa fabrication) pour le juger selon des standards déterminés et prendre des décisions appropriées* ".

Selon Gerard et Roegiers (2009, p.124) l'évaluation du manuel scolaire consiste à " *porter un regard critique sur le manuel lui-même, sur les moyens mobilisés pour son élaboration, sur les conditions de sa mise en oeuvre, sur les effets qu'il produit, etc., c'est-à-dire sur le projet global d'élaboration et de mise en oeuvre du manuel* ".

La chercheuse définit l'évaluation du manuel scolaire comme un processus de porter un jugement sur un manuel scolaire à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle par une grille d'analyse et de prendre une décision sur la refonte de ce manuel pour améliorer ses points faibles et y inclure ces compétences afin de former les apprenants au

apprentissage du 21^{ème} siècle et d'augmenter l'importance et l'efficacité du manuel scolaire en fonction des enseignants, des apprenants et des parents.

• **Compétences du 21^{ème} siècle**

Lamri (2018, p.152) définit les compétences du 21^{ème} siècle comme *" les compétences, les capacités et l'apprentissage des dispositions qui ont été identifiées comme étant nécessaires à la réussite dans la société du 21e siècle et les lieux de travail par les éducateurs, chefs d'entreprise, des universitaires et des organismes gouvernementaux."*

D'après Vivekanandan (2020) les compétences du 21^{ème} siècle sont *"des capacités et des attributs qui peuvent être enseignés ou appris afin d'améliorer les façons de penser, d'apprendre, de travailler et de vivre dans le monde."*

Selon Wirtgen (2020, p.20) les compétences du 21^{ème} siècle sont *"celles dont chaque individu a besoin pour le bien-être et le développement personnel, l'inclusion sociale, l'emploi et la participation active à la société du 21e siècle."*

La chercheuse définit les compétences du 21^{ème} siècle comme les capacités et les aptitudes essentielles que le manuel scolaire et l'enseignant doivent développer auprès des apprenants dans la ère nouvelle pour penser de manière critique et créative, innover et créer, résoudre des problèmes complexes et réalistes, collaborer avec les autres, communiquer facilement, utiliser efficacement les technologies de l'information, être citoyens du monde et apprendre en autonomie.

Cadre théorique de la recherche

A- Évaluation du manuel scolaire

L'évaluation du manuel scolaire est nécessaire dans tout système éducatif à cause de sa profusion dans toutes les disciplines et à tous les niveaux. Elle est une démarche plus systématique, répandue et rigoureuse qui doit mettre en considération des critères spécifiques. En outre, pour être en adéquation avec les progrès des sciences de l'éducation, il faut procéder à un processus d'évaluation périodique et

continu du manuel scolaire (Lebrun, Lenoir et Desjardins, 2004, p.526).

- Objectifs de l'évaluation du manuel scolaire

Selon Besse (2004, pp.116-117) il y a plusieurs objectifs de l'évaluation du manuel scolaire:

- contribuer à l'amélioration et à la promotion des manuels scolaires et en conséquence à l'enrichissement des domaines de leur didactique;
- vérifier la conformité du manuel scolaire au programme national pour décider s'il peut être diffusé;
- relever les points forts et détecter les insuffisances que présente le manuel pour rehausser sa qualité pédagogique, matérielle et technique;
- mesurer le niveau de maîtrise par les enseignants pour décider si on doit organiser une formation ou élaborer un guide pour les aider à mieux tirer parti du manuel;
- apprécier l'utilisation du manuel scolaire pour décider s'il va réimprimer celui-là, ou s'il va commanditer une autre collection de manuel;
- prendre des décisions concernant le changement du manuel et le cas échéant quelles sont les modifications prioritaires à son innovation;
- s'assurer de l'adéquation du manuel aux référents curriculaires de l'éducation non formelle (approche, programmes d'études, méthodologie de l'enseignement/apprentissage des disciplines concernées) ainsi que sur la cohérence et la convenance des contenus, des situations d'apprentissage et des modes de leur gestion didactique;
- élaborer un manuel scolaire qui répond aux buts de la réforme des systèmes éducatifs, aux normes institutionnelles et aux attentes de l'enseignant, de l'apprenant et de ses parents.

Par ailleurs, la chercheuse souligne que l'évaluation ne concerne pas seulement l'apprentissage de l'apprenant, mais aussi l'enseignant, les écoles, les institutions, les systèmes éducatifs et le manuel scolaire. Celui – ci, comme une composante importante du curriculum, participe à l'efficacité scolaire et à l'efficacité du

curriculum à travers sa incidence sur les résultats de l'apprentissage. Aujourd'hui, la transformation technologique, économique et sociale des dernières années a bouleversé nos références. Cette évolution impactera l'éducation des apprenants et la nature des compétences qui seront nécessaires pour affronter le nouveau siècle. De plus, des vastes courants de la réforme animent les systèmes éducatifs, il est essentiel de renouveler les manuels scolaires afin de répondre efficacement à la qualité de l'éducation et aux défis de l'ère nouvelle.

- **Fonctions du manuel scolaire**

Lebrun et al. (2007, pp.110-111) assurent qu'un manuel scolaire remplit diverses fonctions:

• **Fonctions relatives à l'apprenant:**

- transmettre des connaissances;
- développer des aptitudes et des compétences;
- consolider et intégrer des acquis;
- être une référence.

• **Fonctions relatives à l'enseignant:**

- fournir des informations scientifiques et générales;
- permettre la formation pédagogique attachant aux disciplines;
- aider à l'apprentissage et à la gestion des cours;
- évaluer des acquis.

- **Caractéristiques du manuel scolaire d'aujourd'hui**

Selon Gerard (2003, pp.28-29) il y a un ensemble de caractéristiques du manuel scolaire d'aujourd'hui:

- organiser des situations-problèmes et des situations complexes qui sont contextualisées ou réelles;
- faire exploiter des différentes ressources et fournir aux apprenants des matériels documentaires en vue de résoudre les situations-problèmes;
- rendre les apprenants plus actifs en présentant des activités et des tâches qui les aident à produire significativement;
- organiser des situations d'interactions entre les apprenants pour favoriser les conflits sociocognitifs;
- favoriser des réflexions de l'apprenant sur son action et sur les ressources mobilisées afin de réussir cette action;

- favoriser des évaluations centrées sur l'apprenant concernant son apprentissage et sa production;
- viser l'intégration par les apprenants de leurs ressources personnelles, en leur présentant des activités qui les incitent à lier entre les différentes choses à apprendre et à les utiliser ultérieurement;
- viser la recherche des sens dans chacun d'apprentissages en évoquant les situations professionnelles, sociales ou personnelles dans lesquelles les apprenants mobilisent leurs savoirs, leur savoir-faire et d'autres ressources.

- **Types de l'évaluation du manuel scolaire et les évaluateurs**

Gerard et Roegiers (2009, pp.130-132) assurent qu'il y a deux types principaux d'évaluation du manuel scolaire: **L'évaluation du manuscrit en lui-même** (sa cohérence formelle, l'adéquation entre ses objectifs, les moyens qu'il propose, l'organisation de ses contenus-matières.....) et **l'évaluation de l'utilisation du manuel scolaire** qui détermine si le manuel est convenablement utilisé par l'enseignant. À ces deux évaluations essentielles, s'ajoutent cinq autres types d'évaluation selon les évaluateurs:

- 1- **une évaluation par le concepteur lui-même**, pour améliorer la qualité de son manuscrit;
- 2- **une évaluation par des lecteurs extérieurs** (spécialistes de la discipline ou utilisateurs potentiels), pour vérifier la conformité scientifique du manuscrit, en assurer la faisabilité et contribuer à son amélioration.;
- 3- **une évaluation de validation** consistant soit à sélectionner le manuel satisfaisant le mieux un ensemble de critères et destiné à être reconnu comme manuel officiel, soit à contrôler la conformité au programme national et à déterminer si le manuel peut être agréé. Cette évaluation est représentative des différents types d'acteurs en présence (un enseignant, un inspecteur, un expert de la discipline et un représentant du Ministère de l'Éducation);
- 4- **une évaluation en cours d'utilisation du manuel**, en vue de déterminer quelles sont actions de formation sont nécessaires pour améliorer l'utilisation du manuel;

5- **une évaluation des effets sur les utilisateurs** que sont non seulement les apprenants et les enseignants concernés, mais aussi les professionnels, les parents et les responsables.

- **Évaluation du manuel scolaire dans la formation aux compétences du 21^{ème} siècle**

Selon Mangoua (2019, pp.24-25) les compétences du 21^{ème} siècle aident l'inclusion facile dans la complexité du monde contemporain. Celle - ci revient aux développements rapides des sciences et de la technologie dans tous les champs renforcés et amplifiés au moyen de l'informatique et du numérique. Il faut donc une réforme radicale dans le système d'éducation. À cause du changement des paradigmes, la réussite scolaire et l'insertion professionnelle vont dépendre des compétences différentes de celles du 20^{ème} siècle qui articulent principalement sur les capacités de la mémorisation et de la calculation. Ainsi, le métier de l'enseignement ne peut plus se résumer à transmettre des connaissances, mais à transférer les compétences essentielles du XXI^e siècle.

B- Compétences du 21^{ème} siècle

Les compétences du 21^{ème} siècle font partie d'un mouvement international qui met en considération les compétences requises pour l'apprenant à maîtriser en vue de la réussite dans une évolution rapide et une société numérique. Ces compétences s'associent aux apprentissages plus approfondis reposant sur la maîtrise des compétences comme le raisonnement analytique, la résolution des problèmes et la collaboration. Ainsi, elles différencient des compétences académiques traditionnelles qui sont essentiellement fondées sur la connaissance des contenus (Dinet, 2008, p.39).

- **Émergence du concept des compétences du 21^{ème} siècle**

Depuis le début des années 1980, une variété d'organisations gouvernementales et universitaires et les personnes morales ont mené des recherches approfondies afin de déterminer les principales compétences personnelles et académiques et les compétences nécessaires pour la courante et prochaine génération. Durant les dernières décennies du 20^{ème} siècle et au 21^{ème} siècle, la société a connu un rythme accéléré des changements dans l'économie et la technologie. Identifier et mettre en œuvre les compétences du 21^{ème}

siècle dans l'éducation et les lieux de travail ont commencé aux États-Unis, mais est répandue au Canada, au Royaume-Uni, à la Nouvelle-Zélande, et par des organisations nationales et internationales telles que l'APEC et l'OCDE.

Beaucoup de modèles internationaux ont été proposés pour catégoriser les compétences du 21^{ème} siècle. La première initiative était en 2002 sous le nom de Partenariat pour les compétences du 21^{ème} siècle (P21).

Une autre initiative, initiée en 2008, est l'ATC21S, l'organisation pour l'évaluation et l'enseignement des compétences du 21^{ème} siècle. Par ailleurs, nombreux pays développés, organisations et groupements d'experts se préoccupent de ces compétences, de l'UNESCO à l'Union Européenne (Lamri, 2018, pp. 156-157).

- Caractéristiques des compétences du 21^{ème} siècle

Les compétences du 21^{ème} siècle sont transversales et multidimensionnelles parce qu'elles comportent le savoir, le savoir-faire et le savoir-être et des aptitudes de hauts niveaux qui aident à affronter les problèmes complexes et les situations inattendues.

De plus, ces compétences sont complexes, nécessaires à plusieurs domaines des écoles et de la vie, et plus difficiles à enseigner et à apprendre que celles de mémoriser par coeur (Taddei, 2018, pp. 41-42).

- Pourquoi les apprenants doivent acquérir les compétences du 21^{ème} siècle?

Le monde contemporain est en développement permanent, la collaboration y est fondamentale et l'apprentissage un processus continu. Il y a aussi un profond changement dans la façon dont les apprenants peuvent acquérir les connaissances. Ainsi, les systèmes éducatifs doivent fournir aux apprenants les compétences du 21^{ème} siècle et les savoirs requis pour comprendre les problèmes civils, s'intégrer dans la société et surmonter les contraintes futures du marché du travail (Despieres-Féry, 2019, p.24).

Selon Care, Kim et Scoular (2017) les compétences du 21^{ème} siècle ont nombreux avantages dans différents contextes et sont nécessaires aux apprenants. Pour l'école du 21^{ème} siècle, les compétences qui mènent à la réussite scolaire doit comprendre divers

domaines permettant à l'apprenant de devenir un citoyen compétent, créatif, responsable, engagé dans sa vie personnelle, professionnelle et sociale, de penser de manière critique, de résoudre des problèmes, de communiquer, de collaborer, d'exploiter la technologie de l'information, de créer et d'innover.

D'ailleurs, la chercheuse voit que les apprenants doivent acquérir les compétences du 21^{ème} siècle pour affronter aux défis du futur. Il est aussi nécessaire que les apprenants d'aujourd'hui et de demain réalisent des apprentissages en profondeur qui les aident à profiter de ce qu'ils apprennent dans les différentes situations d'apprentissage en vue de l'appliquer à d'autres situations et à acquérir une culture solide, appuyée sur l'informatique et le numérique. Ainsi, il faut attirer l'attention des parents et entraîner les enseignants au développement des compétences du 21^{ème} siècle auprès des apprenants.

- Taxonomies des compétences du 21^{ème} siècle

En 2002, le modèle de Partenariat pour les compétences du 21^{ème} siècle (P21) a identifié douze compétences essentielles réparties en trois catégories (Mauléon, Bouret et Hoarau, 2014, p.47):

1- Les compétences cognitives, ou attachées à l'apprentissage (4C):

- Pensée critique.
- Créativité.
- Coopération.
- Communication.

2- Les compétences littéraires:

- Information.
- Média.
- Technologie.

3- Les compétences attachées au quotidien:

- Flexibilité.
- Initiative.
- Sociabilité.
- Productivité.
- Leadership.

En outre, d'après les modèles des compétences du 21^{ème} siècle qui sont apparus aux États-Unis en 2000, et l'OCDE s'en est emparé en 2008, les compétences du 21^{ème} siècle peuvent se résumer aux quatre compétences fameuses « 4 C » (Lamri, 2018, p.154):

1- La créativité

L'originalité, l'invention et l'aptitude de considération de l'échec comme une occasion d'amélioration.

2- La coopération

La perception des buts communs et une motivation intrinsèque envers ceux-ci.

3- La communication

La sympathie, l'adaptation sociale et l'aptitude de transmission et de réception du feedback.

4- L'esprit critique

La capacité à observer, à analyser et à synthésier des facteurs pertinents.

Selon le Cadre Pancanadien du CMEC (2020), les Ministères de l'Éducation ont énoncé six compétences:

1- La pensée critique et la résolution de problèmes

Ces compétences impliquent le traitement des questions et des problèmes complexes en analysant et en interprétant des informations afin de juger et de prendre des décisions.

2- L'innovation, la créativité et l'entrepreneuriat

Ces compétences exigent d'améliorer des notions, des idées ou des produits en vue de proposer des nouvelles résolutions à différents problèmes en démontrant de leadership, en adoptant des modes de pensée indépendants et non conventionnels et en expérimentant à travers la recherche par le questionnement.

3- La conscience de soi et apprendre à apprendre / apprentissage autonome

Ces compétences signifient: concevoir et montrer l'indépendance dans les processus d'apprentissage, spécialement pour ce qui est de développer les dispositifs qui soutiennent la motivation, la persistance, la résistance et l'autorégulation.

4- La collaboration

Cette compétence contribue aux interactions entre les capacités cognitives, interpersonnelles et intrapersonnelles requises pour participer efficacement et éthiquement à des groupes. La pluralité et la profondeur croissantes des capacités peuvent s'appliquer à des situations, rôles et équipes différents pour constituer collaborativement des savoirs, des sens et des contenus et apprendre des autres et avec les autres dans un environnement physique ou virtuel.

5- La communication

Cette compétence implique la réception et l'expression d'un message qui a un sens dans des contextes variés et chez divers publics à des fins différentes. La communication efficace nécessite comprendre les contextes sociaux et culturels, adapter et changer par des médias variés de manière adéquate, responsable, sécuritaire en prenant en considération les empreintes numériques.

6- La citoyenneté mondiale et la durabilité

Ces compétences exigent de réfléchir sur les différentes perspectives et opinions du monde, comprendre et gérer les problèmes écologiques, sociaux et économiques qui sont essentiels dans le monde actuel, interconnecté et durable.

Alors, de ce qui précède le nombre et la structure des compétences du 21^{ème} siècle varient d'après les modèles existants. Les diverses taxonomies sont convenues de tenir compte des quatre principales compétences au sein de ces compétences (communication, coopération, esprit critique et créativité). La figure suivante montre ces compétences:



Figure 1: Compétences fondamentales du 21^{ème} siècle « 4 C »

- Comment intégrer les compétences du 21^{ème} siècle dans un système éducatif?

La place des compétences du 21^{ème} siècle dans les curricula scolaires est la question la plus controversée. Certains proposent l'intégration de ces compétences dans les programmes actuels, comme un objet d'étude en soi. D'autres désirent les disperser en support des autres objets d'étude, ce qu'aide à leur transversalité. D'autres les aperçoivent comme éléments prenants des nouveaux curricula dans lesquels la structure traditionnelle des programmes est transformée afin que l'école devient une organisation centrée sur l'apprentissage et non plus sur la formation. Alors, afin que les compétences du 21^{ème} siècle prenne sa place, il faut modifier les curricula de façon profonde. En outre, toutes les parties concernées par les programmes et les curricula scolaires doivent contribuer à l'intégration des compétences du 21^{ème} siècle (Hart et Ouellet, 2013).

- Rôle de l'enseignant dans le développement des compétences du 21^{ème} siècle

Les enseignants doivent devenir les partenaires des apprenants dans les activités d'apprentissage en profondeur qui se caractérisent par la recherche, la cohérence et les enjeux authentiques et signifiants. Ils ne doivent pas aussi se contenter de leur présenter l'information, ils doivent appliquer différentes stratégies selon leurs besoins. L'objectif de ces stratégies est de les former à la résolution des problèmes complexes dans un monde compétitif, branché et en développements technologiques. Ainsi, il y a besoin d'entraîner les enseignants en vue d'enseigner les compétences du 21^{ème} siècle (Care, Kim et Scoular, 2017).

Par ailleurs, Girard (2019, p.50) souligne que l'enseignant ne doit pas seulement faciliter l'apprentissage des compétences du 21^{ème} siècle, mais aussi il doit les posséder lui-même, développer ses capacités à employer diverses stratégies d'apprentissage et outils technologiques afin de favoriser un environnement approprié à l'apprentissage du 21^{ème} siècle. De plus, il doit comprendre l'importance de ces compétences et des moyens de leur intégration dans son enseignement. En vue d'y atteindre, il peut s'insérer aux communautés de formation professionnelle.

Étude expérimentale de la recherche

- Outils et matériels de la recherche

1- Liste des compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires au cycle secondaire

Cette liste vise à déterminer les compétences du 21^{ème} siècle à inclure dans les manuels scolaires au cycle secondaire. Elle se compose de sept principales compétences (pensée critique et résolution de problèmes, communication, collaboration, innovation et créativité, technologies de l'information, citoyenneté mondiale et apprendre à apprendre/ auto-apprentissage) comportant soixante-quinze sous-compétences.

Après avoir préparé cette liste, la chercheuse l'a présentée à un jury spécialiste en didactique du FLE. Elle a mis en considération toutes les remarques des membres du jury. De plus, selon les opinions du jury, la chercheuse s'est limitée à ces sept principales compétences et à ces soixante-quinze sous-compétences les plus nécessaires et convenables que les manuels scolaires du cycle secondaire doivent intégrer pour les développer auprès des étudiants.

2- Grille d'analyse du manuel scolaire

Cette grille vise à évaluer les manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle. Elle comporte sept critères d'évaluation (pensée critique et résolution de problèmes, communication, collaboration, innovation et créativité, technologies de l'information, citoyenneté mondiale, et apprendre à apprendre/ auto-apprentissage), soixante-quinze indicateurs et trois niveaux de disponibilité: «Totalement», «Partiellement» et «Pas du tout».

• Validité de la grille

Afin de vérifier la validité de la grille, la chercheuse l'a présentée à un jury spécialiste en didactique du FLE. Elle a mis en considération toutes les remarques des membres du jury.

• Fidélité de la grille

Pour vérifier la fidélité de la grille, la chercheuse et un autre spécialiste en didactique du FLE ont séparément analysé le manuel scolaire de la première année secondaire (A1.1) " Club @ dos plus 1"

au moyen de cette grille, puis la chercheuse a calculé le coefficient de concordance entre les deux analystes par l'équation d'Holsti:

$$R = \frac{2C_{1,2}}{C_1 + C_2}$$

R= Coefficient de fidélité.

C1,2= Nombre des catégories convenues des deux analystes.

C1= Nombre des catégories analysées par le premier analyste.

C2= Nombre des catégories analysées par le deuxième analyste.

Le tableau suivant présente les résultats obtenus:

Tableau No.1

Coefficients de fidélité de la grille d'analyse du manuel scolaire de la première année secondaire (A1.1) " Club @ dos plus 1"

Critères d'évaluation	C1	C2	C1,2	R
Pensée critique et résolution de problèmes	10	10	9	0.90%
Communication	7	7	7	100%
Collaboration	10	10	9	0.90%
Innovation et créativité	10	10	9	0.90%
Technologies de l'information	7	7	6	0.86%
Citoyenneté mondiale	12	12	10	0.83.3%
Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	19	19	16	0.84.2%
Total	75	75	66	0.88%

Ce tableau montre que toutes les valeurs du coefficient de concordance, tant à chaque critère qu'au total, sont élevées. Donc, la grille est fidèle.

3- Questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE

Ce questionnaire vise à enquêter sur les opinions des enseignants et des inspecteurs du FLE afin de vérifier à quel point les

manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire répondent à leurs attentes concernant les compétences du 21^{ème} siècle. Ce questionnaire est composé de quarante items auxquels ces enseignants et ces inspecteurs répondent en cochant une case: « Fortement » ou « Modérément » ou « Aucunement ».

• Validité du questionnaire

En vue de vérifier la validité du questionnaire, la chercheuse a suivi les procédures suivantes:

1- présenter ce questionnaire à un jury spécialiste en didactique du FLE. La chercheuse a mis en considération toutes les remarques des membres du jury;

2- calculer la consistance interne au moyen du coefficient de corrélation de Pearson entre la note de chaque item et la note totale de la dimension qui lui correspond et du coefficient de corrélation entre la note de chaque dimension et la note totale du questionnaire. Les deux tableaux suivants montrent les résultats obtenus:

Tableau No.2
Coefficients de corrélation de Pearson entre
la note de chaque item et la note totale de la dimension

Dimension	Items	Coefficients de corrélation	Dimension	Items	Coefficients de corrélation	Niveau de signification
Pensée critique et résolution de problèmes	1	0.614	Technologies de l'information	21	0.697	0.01
	2	0.692		22	0.716	
	3	0.639		23	0.549	
	4	0.711		24	0.526	
	5	0.798				
	6	0.721		25	0.782	

Communication	7	0.742	Citoyenneté mondiale	26	0.598	
	8	0.793		27	0.615	
	9	0.794		28	0.580	
Collaboration	10	0.589		29	0.545	
	11	0.634		30	0.660	
	12	0.699		Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	31	0.510
	13	0.784			32	0.698
	14	0.621			33	0.540
	15	0.732			34	0.619
Innovation et créativité	16	0.501	35		0.593	
	17	0.535	36		0.765	
	18	0.693	37		0.848	
	19	0.739	38		0.860	
	20	0.665	39	0.722		
			40	0.678		

Ce tableau montre que les valeurs des coefficients de corrélation entre la note de chaque item et la note totale de la dimension qui lui correspond varient entre (0.501- 0.860).

Ce tableau montre aussi que tous les coefficients de corrélation entre la note de chaque item et la note totale de la dimension qui lui correspond sont statistiquement significatifs au niveau de 0.01.

Tableau No.3
Coefficients de corrélation de Pearson entre
la note de chaque dimension et la note totale du questionnaire

Dimension	Coefficients de corrélation	Niveau de signification
Pensée critique et résolution de problèmes	0.737	0.01
Communication	0.920	
Collaboration	0.894	
Innovation et créativité	0.733	
Technologies de l'information	0.728	
Citoyenneté mondiale	0.808	
Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	0.823	

Ce tableau montre que les valeurs des coefficients de corrélation entre la note de chaque dimension et la note totale du questionnaire varient entre (0.728 - 0.920).

Ce tableau montre aussi que tous les coefficients de corrélation entre la note de chaque dimension et la note totale du questionnaire sont statistiquement significatifs au niveau de 0.01. En conséquence, le questionnaire est caractérisé par un degré acceptable de consistance interne et signifie que tous les items tendent à enquêter sur les opinions des enseignants et des inspecteurs du FLE pour vérifier à quel point les manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire répondent à leurs attentes concernant les compétences du 21^{ème} siècle.

• Fidélité du questionnaire

Pour vérifier la fidélité du questionnaire, la chercheuse a calculé le coefficient alpha de Cronbach. Le tableau suivant montre les résultats obtenus:

Tableau No.4
Coefficients de fidélité du questionnaire
destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE

Dimension	Coefficients alpha de Cronbach
Pensée critique et résolution de problèmes	0.82
Communication	0.90
Collaboration	0.89
Innovation et créativité	0.81
Technologies de l'information	0.79
Citoyenneté mondiale	0.84
Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	0.86
Total	0.85

Ce tableau montre que toutes les valeurs des coefficients alpha de Cronbach, tant aux sept dimensions qu'au total du questionnaire, sont élevées. Donc, le questionnaire est fidèle.

4- Conception proposée

La préparation de la conception proposée est fondée sur:

1- Objectif de la conception proposée

La conception ayant pour but de proposer des pistes pour intégrer les compétences du 21^{ème} siècle dans les manuels scolaires (le livre de l'élève et le cahier d'exercices) de la série " Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire et améliorer ces manuels à la lumière de ces compétences.

2- Descriptif de la conception proposée

Cette conception proposée comporte les trois parties concernées par la question des manuels scolaires:

A- les apprenants;

B- les enseignants et les inspecteurs;

C- les concepteurs des programmes et des curricula scolaires.

3- Présentation de la conception proposée au jury

Après avoir préparé la conception proposée, la chercheuse l'a présentée à un jury spécialiste en didactique du FLE. Elle a mis en considération toutes les remarques des membres du jury.

Résultats de la recherche

- Analyse statistique de données

• En vue de tester la première hypothèse, la chercheuse a calculé:

Les fréquences de chaque indicateur dans la grille d'analyse du manuel scolaire des trois niveaux scolaires (A1.1, A1.2 et A1.3) et elle a aussi calculé la moyenne, le poids relatif et le rang de chaque indicateur. Les tableaux ci-dessous présentent les résultats obtenus:

Tableau No.5

Fréquences, poids relatifs et rangs des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la première année secondaire (A1.1)

" Club @ dos plus 1"

Critères d'évaluation	No. des indicateurs	Première année (A1.1)					
		Livre de l'élève et cahier d'exercices					
		Degré de disponibilité			M	Poids relatif	Rang
		Totalement	Partiellement	Partiellement			
		F	F	F			

Pensée critique et résolution de problèmes	10	0	0	10	1	33.3 3%	5
Communication	7	1	1	5	1.4 3	47.6 2%	1
Collaboration	10	1	1	8	1.3 0	43.3 3%	2
Innovation et créativité	10	0	0	10	1	33.3 3%	5
Technologies de l'information	7	0	0	7	1	33.3 3%	5
Citoyenneté mondiale	12	0	1	11	1.0 8	36.1 1%	4
Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	19	1	1	17	1.1 6	38.6 0%	3
Total	75	3	4	68	1.1 3	37.7 8%	

F: Fréquence

M: Moyennes des indicateurs

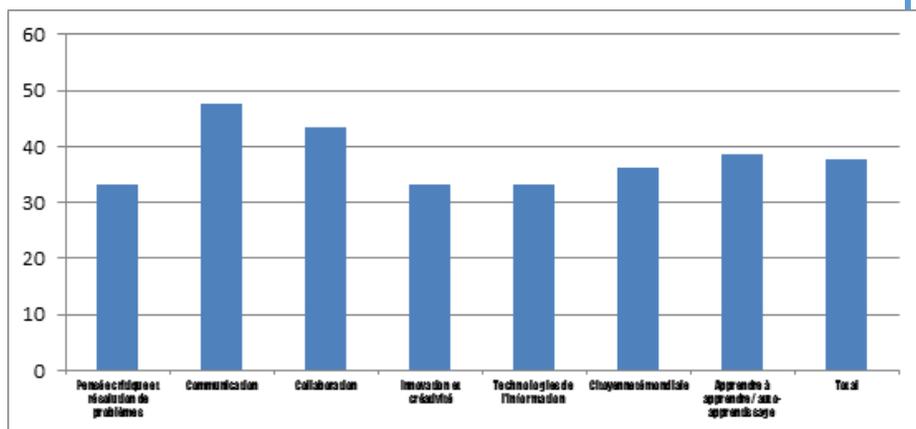


Figure 2: Poids relatifs des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la première année secondaire (A1.1) " Club @ dos plus 1"

Selon le tableau No.5 et la figure No.2 toutes les moyennes des indicateurs varient entre (1- 1.43) en pourcentages qui varient aussi entre (33.33%- 47.62%), ainsi le pourcentage du total de la première année secondaire (A1.1) est (37.78%). Ces valeurs sont moins que la valeur du seuil (2) en pourcentage (66.67%). Cela signifie l'indisponibilité des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la première année secondaire (A1.1) " Club @ dos plus 1".

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, les trois critères d'évaluation concernant (la pensée critique et la résolution de problèmes), (l'innovation et la créativité) et (les technologies de l'information) en même pourcentage (33.33%) ont le même rang inférieur (5) tandis que le critère d'évaluation (la communication) en pourcentage (47.62%) a le rang supérieur (1).

Tableau No.6
Fréquences, poids relatifs et rangs des indicateurs des
compétences du 21^{ème} siècle à la deuxième année secondaire
(A1.2) " Club @ dos plus 2 "

Critères d'évaluation	No. des indicateurs	Deuxième année (A1.2)					
		Livre de l'élève et cahier d'exercices					
		Degré de disponibilité			M	Poids relatif	Rang
		Totale ment	Partielle ment	Pa s du to ut			
		F	F	F			
Pensée critique et résolution de problèmes	10	0	1	9	1.1 0	36.6 7%	5
Communic ation	7	1	2	4	1.5 7	52.3 8%	1
Collaborati on	10	1	1	8	1.3 0	43.3 3%	2
Innovation et créativité	10	0	0	10	1	33.3 3%	6
Technologi es de l'informati on	7	0	0	7	1	33.3 3%	6
Citoyennet é mondiale	12	1	1	10	1.2 5	41.6 7%	3

Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	19	1	1	17	1.16	38.60%	4
Total	75	4	6	65	1.19	39.56%	

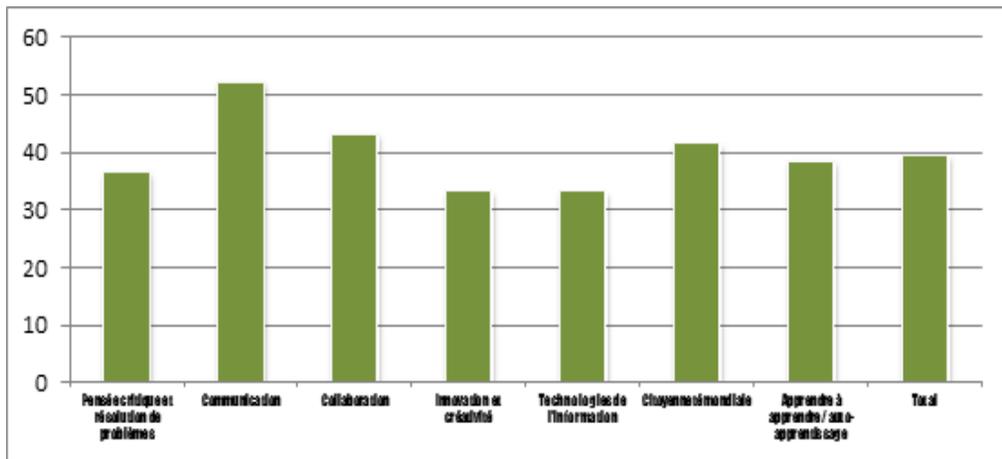


Figure (3): Poids relatifs des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la deuxième année secondaire (A1.2) " Club @ dos plus 2"

Selon le tableau No.6 et la figure No.3 toutes les moyennes des indicateurs varient entre (1- 1.57) en pourcentages qui varient aussi entre (33.33%- 52.38%), ainsi le pourcentage du total de la deuxième année secondaire (A1.2) est (39.56%). Ces valeurs sont moins que la valeur du seuil (2) en pourcentage (66.67%). Cela signifie l'indisponibilité des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la deuxième année secondaire (A1.2) " Club @ dos plus 2".

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, les deux critères d'évaluation concernant (l'innovation et la créativité) et (les technologies de l'information) en même pourcentage (33.33%) ont le même rang inférieur (6) tandis que le critère d'évaluation (la communication) en pourcentage (52.38%) a le rang supérieur (1).

Tableau No.7
Fréquences, poids relatifs et rangs des indicateurs des
compétences du 21^{ème} siècle à la troisième année secondaire (A1.3)
" Club @ dos plus 3 "

Critères d'évaluation	No. des indicateurs	Troisième année (A1.3)					
		Livres de l'élève et cahier d'exercices					
		Degré de disponibilité			M	Poids relatif	Rang
		Totale ment	Partielle ment	Pa s du to ut			
F	F	F					
Pensée critique et résolution de problèmes	10	0	2	8	1.2 0	40%	5
Communication	7	1	2	4	1.5 7	52.3 8%	1
Collaboration	10	1	2	7	1.4 0	46.6 7%	2
Innovation et créativité	10	0	1	9	1.1 0	36.6 7%	6
Technologies de l'information	7	0	0	7	1	33.3 3%	7
Citoyenneté mondiale	12	1	2	9	1.3 3	44.4 4%	3

Apprendre à apprendre/ auto-apprentissage	19	1	2	16	1.21	40.35%	4
Total	75	4	11	60	1.25	41.78%	

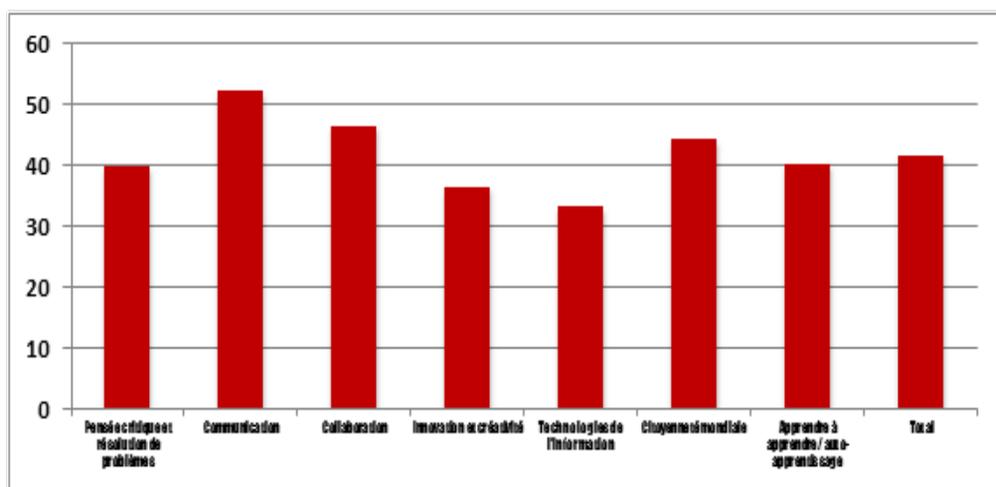


Figure 4: Poids relatifs des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la troisième année secondaire (A1.3) " Club @ dos plus 3"

Selon le tableau No.7 et la figure No.4 toutes les moyennes des indicateurs varient entre (1- 1.57) en pourcentages qui varient aussi entre (33.33%- 52.38%), ainsi le pourcentage du total de la troisième année secondaire (A1.3) est (41.78%). Ces valeurs sont moins que la valeur du seuil (2) en pourcentage (66.67%). Cela signifie l'indisponibilité des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle à la troisième année secondaire (A1.3) " Club @ dos plus 3".

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, le critère d'évaluation (les technologies de l'information) en pourcentage (33.33%) a le rang inférieur (7) tandis que le critère d'évaluation (la

communication) en pourcentage (52.38%) a le rang supérieur (1).

Tableau No.8
Fréquences, poids relatifs et rangs des indicateurs des
compétences du 21^{ème} siècle aux trois niveaux scolaires de la série
" Club @ dos plus"

Niveau x scolaire s	No. des indicateurs	Série " Club @ dos plus "					
		Livre de l'élève et cahier d'exercices					
		Degré de disponibilité			M	Poids relati f	Ran g
		Totalem ent	Partiellem ent	Pa s du to ut			
F	F	F					
Première année (A1.1)	75	3	4	68	1.1 3	37.78 %	3
Deuxième année (A1.2)	75	4	6	65	1.1 9	39.56 %	2
Troisième année (A1.3)	75	4	11	60	1.2 5	41.78 %	1
Total	225	11	21	19 3	1.1 9	39.70 %	

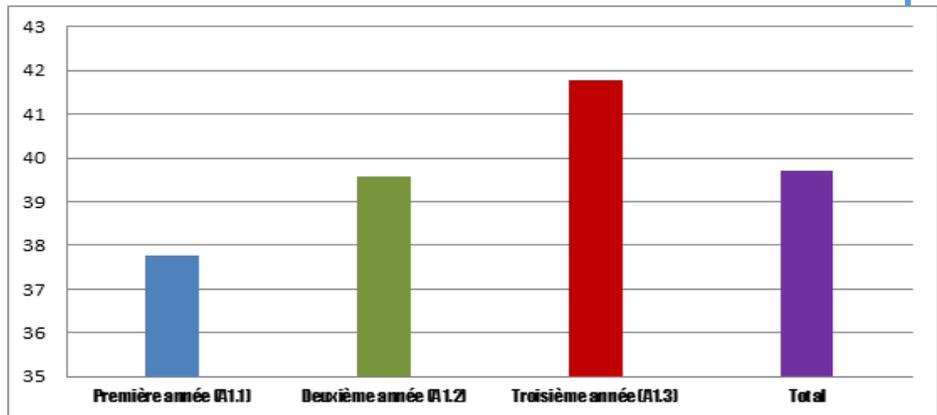


Figure 5: Poids relatifs des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle aux trois niveaux scolaires de la série " Club @ dos plus "

Selon le tableau No.8 et la figure No.5 toutes les moyennes des indicateurs varient entre (1.13- 1.25) en pourcentages qui varient aussi entre (37.78%- 41.78%), ainsi le pourcentage du total des trois niveaux scolaires est (39.70%). Ces valeurs sont moins que la valeur du seuil (2) en pourcentage (66.67%). Cela signifie l'indisponibilité des indicateurs des compétences du 21^{ème} siècle aux trois niveaux scolaires (A1.1, A1.2 et A1.3) de la série " Club @ dos plus ".

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, la première année (A1.1) en pourcentage (37.78%) a le rang inférieur (3) tandis que la troisième année (A1.3) en pourcentage (41.78%) a le rang supérieur (1).

Comme le montre également ce tableau et cette figure, les pourcentages des trois niveaux scolaires (37.78%, 39.56% et 41.78%) et le pourcentage du total (39.70%) sont moins que le niveau acceptable (70%) d'après les études antérieures et théoriques.

Alors, tous les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire n'incluent pas les compétences du 21^{ème} siècle. Par conséquent, la première hypothèse de la recherche a été acceptée.

• Pour tester la deuxième hypothèse, la chercheuse a calculé:

Les fréquences de chaque dimension dans le questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire et elle a aussi calculé la moyenne, le poids relatif et le rang

de chaque dimension. Le tableau suivant montre les résultats obtenus:

Tableau No.9
Fréquences, poids relatifs et rangs des dimensions des
compétences du 21^{ème} siècle au questionnaire destiné aux
enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire

Dimension	Série " Club @ dos plus "					
	Livre de l'élève et cahier d'exercices					
	Degré de disponibilité			M	Poids relatif	Rang
	Fortement	Modérément	Aucunement			
	F	F	F			
Pensée critique et résolution de problèmes	1	2	27	1.13	37.78 %	5
Communication	5	6	19	1.53	51.11 %	1
Collaboration	3	5	22	1.37	45.56 %	2
Innovation et créativité	1	2	27	1.13	37.78 %	5
Technologies de l'information	1	1	28	1.10	36.67 %	6
Citoyenneté mondiale	1	3	26	1.17	38.89 %	4
Apprendre à	2	3	25	1.2	41.11 %	3

apprendre/ auto- apprentissage				3	%	
Total	14 (6.67%)	22 (10.48%)	174 (82.85%)	1.2 4	41.27 %	

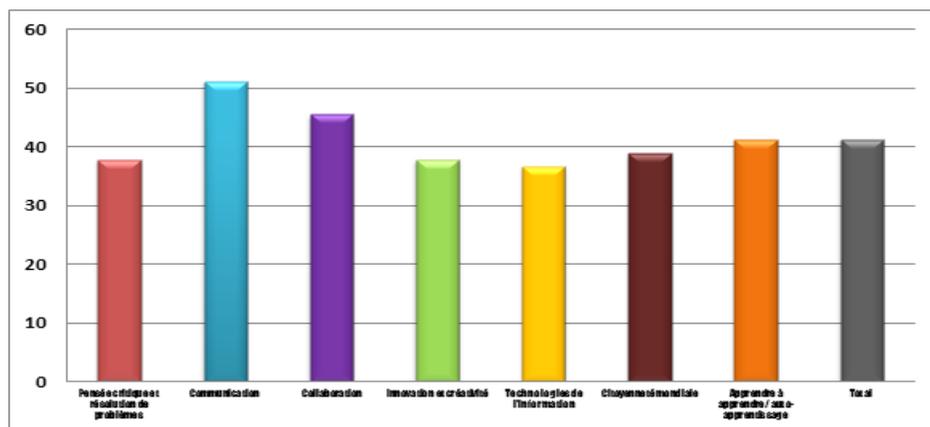


Figure 6: Poids relatifs des dimensions des compétences du 21^{ème} siècle au questionnaire destiné aux enseignants et aux inspecteurs du FLE au cycle secondaire

Selon le tableau No.9 et la figure No.6 toutes les moyennes des dimensions varient entre (1.10- 1.53) en pourcentages qui varient aussi entre (36.67%- 51.11%), ainsi le pourcentage du total des dimensions est (41.27%). Ces valeurs sont moins que la valeur du seuil (2) en pourcentage (66.67%). Cela signifie l'indisponibilité des dimensions des compétences du 21^{ème} siècle dans la série " Club @ dos plus " à la lumière des opinions des enseignants et des inspecteurs du FLE au cycle secondaire.

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, la dimension (les technologies de l'information) en pourcentage (36.67%) a le rang inférieur (7) tandis que les deux dimensions concernant (la pensée critique et la résolution de problèmes) et (l'innovation et la créativité) en même pourcentage (37.78%) ont le même rang (5), cependant que

la dimension (la communication) en pourcentage (51.11%) a le rang supérieur (1).

Comme le montre également ce tableau et cette figure, les pourcentages de toutes les dimensions (36.67%, 37.78%, 38.89%, 41.11%, 45.56% et 51.11%) et le pourcentage du total (41.27%) sont moins que le niveau acceptable (70%) d'après les études antérieures et théoriques.

Comme le montre aussi ce tableau et cette figure, (6.67%) des enseignants et des inspecteurs du FLE au cycle secondaire pensent que les compétences du 21^{ème} siècle sont fortement disponibles dans les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus" tandis que (10.48%) de ceux-ci pensent qu'elles sont modérément disponibles, cependant que la grande majorité de ces enseignants et de ces inspecteurs (82.85%) pensent qu'elles ne sont pas disponibles.

Alors, tous les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série "Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire ne répondent pas aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant les compétences du 21^{ème} siècle. Par conséquent, la deuxième hypothèse de la recherche a été acceptée.

- Interprétation des résultats

La recherche actuelle a démontré que tous les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série "Club @ dos plus" du FLE au cycle secondaire n'incluent pas les compétences du 21^{ème} siècle puisque les pourcentages des trois niveaux scolaires (37.78%, 39.56% et 41.78%) et le pourcentage du total (39.70%) sont moins que le pourcentage du seuil (66.67%) et le niveau acceptable (70%) d'après les études antérieures et théoriques.

Aussi ces trois niveaux scolaires ne répondent pas aux attentes des enseignants et des inspecteurs du FLE concernant les compétences du 21^{ème} siècle puisque les pourcentages de toutes les dimensions de ces compétences (36.67%, 37.78%, 38.89%, 41.11%, 45.56% et 51.11%) et le pourcentage du total (41.27%) sont également moins que le pourcentage du seuil (66.67%) et le niveau acceptable (70%) d'après les études antérieures et théoriques.

Nous avons conclu à ces deux résultats par l'analyse des manuels scolaires des trois niveaux de cette série (le livre de l'élève et

le cahier d'exercices) et par l'enquête sur les opinions des enseignants et des inspecteurs du FLE au cycle secondaire à l'égard de cette série.

Ces résultats s'accordent avec ceux de l'étude de Younis (2016), de Salam (2019), d'El-Harbi (2019), d'Amr (2020), de Farrah (2020) et de Mahmoud (2021) qui ont démontré que les manuels scolaires aux différents cycles éducatifs n'incluent pas les compétences du 21^{ème} siècle et conformément à ce que Hiong et Osman (2013), Chalabi (2014), Pruneau et al. (2015), Fisser et Thijs (2015), Bouzid (2016), Guet (2017), Rakhmawati et Priyana (2019), Mangoua (2019) et Kim et Care (2020) ont montré concernant la nécessité de proposer des pistes pour insérer les compétences du 21^{ème} siècle dans les programmes et les curricula scolaires et d'améliorer ceux-ci à la lueur de ces compétences.

Nous pouvons revenir l'indisponibilité de chacune des compétences du 21^{ème} siècle dans les trois niveaux scolaires des manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE au cycle secondaire aux raisons suivantes:

La rareté des activités d'apprentissage et des situations-problèmes dans cette série qui appellent les compétences de résolution réaliste des problèmes complexes, authentiques et significatifs et qui aident les étudiants à analyser, à penser de façon critique, à réfléchir, à interpréter, à évaluer et à établir des liens en effectuant une transmission des savoirs d'une situation à l'autre.

D'une part, l'objectif principal de n'importe quel manuel scolaire de l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères est la communication, cependant que les activités et les situations d'apprentissage dans cette série s'intéressent plus que les étudiants expriment un message dans différents contextes et ne leur donnent pas l'occasion de communiquer correctement en FLE par les outils numériques appropriés et d'acquérir des savoirs sur une variété de langues en comprenant l'importance culturelle de chaque langue. À l'ère du numérique et des TIC, la communication va bien au-delà des interactions en face-à-face. Avec le numérique, des nouvelles pratiques de l'écrit et de l'oral paraissent: rédiger un mail ou un courrier, participer à une webradio, alimenter un blog, etc.

D'autre part, malgré l'importance de l'emploi des technologies modernes dans le processus de l'apprentissage, les étudiants ne prennent pas l'occasion de se conformer une langue propre aux différentes interfaces technologiques, d'utiliser efficacement plusieurs outils technologiques dans divers contextes qui les aident à communiquer, d'intégrer dans leur apprentissage les ressources numériques convenables en mode présentiel ou en ligne et de faire du réseautage virtuel avec des communautés et groupes différents.

En outre, les contenus de cette série ne comportent pas de tâches et de projets qui exigent que les étudiants collaborent en équipes avec leurs pairs en occupant différents rôles, échangent les uns avec les autres les informations et les connaissances et dirigent les équipes et les conflits au besoin en présentiel ou de façon virtuelle afin de produire collectivement.

De plus, les activités d'apprentissage dans cette série ne permettent pas aux étudiants de créer des nouveaux concepts et idées, de découvrir à partir des recherches effectuées, de produire de façon plus efficace et de concevoir et d'appliquer les nouvelles connaissances.

Par ailleurs, les situations d'apprentissage dans cette série n'aident pas les étudiants à comprendre les systèmes politiques, sociaux et économiques dans un contexte mondial en agissant selon leurs valeurs, à construire leur identité dans un environnement médiatique, à interagir en personne ou à distance d'une façon éthique et responsable au milieu des communautés variées, à se soucier de l'environnement qui les entoure et à contribuer à la société et à la culture des communautés locales, globales et numériques en respectant les autres cultures.

Ajoutons que les contenus de cette série ne permettent pas aux étudiants de connaître de façon autonome la démarche à suivre pour s'approprier un savoir, de s'organiser avec autonomie en se fixant des objectifs de l'apprentissage, de déterminer de manière autonome les priorités pour réaliser les buts visés, de choisir leurs activités à réaliser et de s'autoréguler pendant et après la réalisation des activités afin d'améliorer leur savoir-faire. D'ailleurs, les exercices et les outils d'évaluation dans cette série n'aident pas les étudiants à diriger leur

acquisition des savoirs à partir des buts de l'apprentissage et de suivi de la progression réalisé et à évaluer leurs propres acquis, progrès et lacunes.

En outre, (6.67%) des enseignants et des inspecteurs du FLE au cycle secondaire pensent que les compétences du 21^{ème} siècle sont fortement disponibles dans les manuels scolaires de la série "Club @ dos plus " du FLE tandis que (10.48%) de ceux-ci pensent qu'elles sont modérément disponibles, cependant que la grande majorité de ces enseignants et de ces inspecteurs (82.85%) pensent qu'elles ne sont pas disponibles. Nous récapitulons ces résultats et concluons que les enseignants et les inspecteurs enquêtés prouvent la non-conformité des manuels scolaires de cette série aux compétences du 21^{ème} siècle.

Ainsi, les résultats de la recherche ont démontré qu'il y a un écart significatif entre les compétences du 21^{ème} siècle et les manuels scolaires de la série " Club @ dos plus " du FLE. Ces résultats sont dus aux objectifs, aux activités, aux situations d'apprentissage et aux exercices et aux outils d'évaluation dans cette série qui ne prennent pas grand soin de développer les compétences du 21^{ème} siècle auprès des étudiants à cause de la nouveauté de la majorité de ces compétences et qui ne répondent pas nécessairement aux exigences du 21^{ème} siècle.

- Conclusion

Les manuels scolaires, outils pédagogiques fondamentaux, dont l'importance ne vaut qu'à travers l'appropriation de leurs contenus et leurs capacités à inclure les apprenants dans les environnements locaux et globaux. L'évaluation des manuels scolaires constitue une préoccupation majeure de tous les systèmes éducatifs parce que c'est eux qui forment les produits finals qui sortiront des écoles. Il est donc essentiel que les manuels scolaires contribuent à développer une variété de compétences chez les apprenants. Cependant, plusieurs compétences nécessaires pour le monde de demain ne sont pas toujours maîtrisées par les apprenants. Parmi ces compétences, les compétences du 21^{ème} siècle qui peuvent les aider à s'adapter à la nouvelle ère et à affronter les défis du 21^{ème} siècle.

Ainsi, nous avons un besoin urgent d'une réforme radicale dans les systèmes éducatifs et d'une évaluation rapide de tous les manuels scolaires aux différents cycles éducatifs sur l'acquisition des compétences du 21^{ème} siècle.

En outre, l'intégration et l'implantation des compétences du 21^{ème} siècle dans nos manuels scolaires exigent la participation de différents acteurs: les apprenants, les enseignants et les inspecteurs, et les concepteurs des programmes et des curricula scolaires et que toutes les matières s'y impliquent par rapport à leurs spécificités de sorte à rendre ces compétences obligatoires aux rédacteurs et aux éditeurs des manuels scolaires puisque leur apprentissage ne se fait que dans le contexte de la complémentarité entre les matières.

- Recommandations de la recherche

Selon les résultats de la recherche, la chercheuse a proposé ces recommandations:

- faire participer les enseignants et les inspecteurs du FLE disposant d'une expérience à l'élaboration des manuels scolaires et à l'inclusion des compétences du 21^{ème} siècle dans les systèmes éducatifs;
- élaborer des programmes d'études satisfaisant les finalités d'apprentissage et répondant aux spécificités des apprenants;
- organiser des ateliers d'entraînement continus des enseignants du FLE qui les aident à utiliser efficacement des nouveaux curricula et manuels scolaires, et à accomplir les virages pédagogiques au 21^{ème} siècle;
- faire un suivi pour le soutien et l'évaluation périodique des enseignants, des apprenants, des manuels scolaires du FLE et de l'impact de l'apprentissage au 21^{ème} siècle;
- tenir compte des besoins les plus prioritaires et identifiés pour toutes les disciplines scolaires pendant l'analyse d'un manuel scolaire;
- revoir la conception des manuels en les remplaçant par rapport à d'autres ressources pédagogiques et les mettant en interactions avec la technologie de l'information pour que les apprenants utilisent efficacement les techniques modernes et communiquent facilement les uns avec les autres;

- réaliser des questionnaires et des entretiens pour déterminer le degré d'implémentation effective et ciblée des différentes compétences du 21^{ème} siècle dans les pratiques pédagogiques actuelles;
- construire avec les apprenants, les enseignants et les chercheurs, des nouveaux dispositifs adaptés aux défis du 21^{ème} siècle et à la citoyenneté mondiale en respectant l'identité dans un environnement médiatique;
- les manuels scolaires doivent fournir des situations et des activités d'apprentissage diversifiées qui permettent aux apprenants de résoudre des problèmes réalistes, de penser de manière créative et de créer;
- les manuels scolaires doivent fournir des différentes tâches qui incitent les apprenants à collaborer en équipes avec leurs camarades à des projets communs;
- les manuels scolaires en prenant en considération les besoins de l'apprenant du 21^{ème} siècle doivent lui permettre d'avoir une réflexion critique et de devenir indépendant et autonome durant son parcours scolaire.

- Suggestions de la recherche

D'après les résultats obtenus, la chercheuse a proposé les suggestions suivantes:

- évaluer la performance des enseignants du FLE à la lueur des compétences du 21^{ème} siècle;
- améliorer les programmes de l'enseignement du FLE au cycle préparatoire à la lumière des compétences du 21^{ème} siècle;
- évaluer les curricula scolaires du FLE aux différents cycles éducatifs en fonction des dimensions du développement durable;
- analyser le contenu des manuels scolaires du FLE au cycle secondaire à la lueur des cultures française et égyptienne;
- évaluer les curricula scolaires du FLE au cycle primaire à la lumière de l'approche actionnelle.

Bibliographie

- Références en français

- Besse, H. (2004). *Méthodes et pratiques des manuels de langues*. Didier.
- Cadre Pancanadien du CMEC (2020). Compétences globales du CMEC.
https://static1.squarespace.com/static/5af5da21b27e39588fff635b/t/5e20d913ea1659405376024c/1579211028278/Cadre+pancanadien+pour+les+comp%C3%A9tences+globales+_+FR.pdf
- Care, E., Kim, H. & Scoular, C. (2017). Compétences du 21^{ème} siècle dans des salles de classe du 20^{ème} siècle. https://www.brookings.edu/wpcontent/uploads/2018/08/Educa dores_Care_Kim_Scoular-FR.pdf
- Dehon, A., Demeuse, M., Demierbe, C., Derobertmeasure, A., Malaise, S. & Vallée, A. (2010). L'utilisation des manuels scolaires au service de l'enseignement par compétences: Approche intégrée d'un outil pédagogique en éveil-initiation scientifique. *Éducation et Formation*, 292, Jan, 68-81.
- Despieres-Féry, A. (2019). Les compétences pour réussir au 21^è siècle. *Observatoire National de la Réussite*, 4, Jan.
- Dinet, J. (2008). *Usages, usagers et compétences informationnelles au 21^e siècle*. Éditions Lavoisier.
- Gad, S. (1999). Évaluation du contenu du programme de français comme 2^{ème} langue étrangère au cycle secondaire général selon l'approche communicative. [Thèse de Doctorat non publiée], Faculté de Pédagogie, Université de Mansourah.
- Gerard, F.M. (2003). Les manuels scolaires d'aujourd'hui, de l'enseignement à l'apprentissage. *Option*, 4, 27-29.
- Gerard, F.M. & Roegiers, X. (2009). *Des manuels scolaires pour apprendre: Concevoir, évaluer, utiliser* (2^{ème} éd.). De Boeck.
- Girard, M.A. (2019). *Applications pédagogiques des compétences du 21^è siècle à l'école primaire*. Éditions Reynald Goulet.

- Guét, N. (2017). Comment développer les nouvelles compétences devenues indispensables au 21^{ème} siècle, *International Journal for 21st Century Education*, 4, 59-64.
- Hart, S.A. & Ouellet, D. (2013). Les compétences du 21^e siècle. *Le Bulletin de l'OCE*, 4(4) Déc.
- Kim, H. & Care, E. (2020). Mesurer les compétences du 21^{ème} siècle. Analyse d'évaluations dans quelques pays d'Afrique subsaharienne.
file:///C:/Users/CRIZMA%20MEGA%20STORE/Downloads/374469fre.pdf
- Lamri, L. (2018). *Les compétences du 21^e siècle. Comment faire la différence? Créativité, Communication, Esprit Critique, Coopération*. Dunod.
- Lebrun, J., Lenoir, Y. & Desjardins, J. (2004). Le manuel scolaire « réformé » ou le danger de l'illusion du changement: Analyse de l'évolution des critères d'évaluation des manuels scolaires de l'enseignement primaire entre 1979 et 2001. *Revue des Sciences de l'Éducation*, 30(3), 509-533.
- Lebrun, M., Aubin, P., Allard, M. & Landry, A. (2007). *Le manuel scolaire d'ici et d'ailleurs, d'hier à demain*. Presses de l'Université du Québec.
- Mangoua, R.F. (2019). Contenus des manuels scolaires, compétences du XXI^{ème} siècle et éducation à la citoyenneté : états des lieux et perspectives, *Le Syndicat National Autonome de l'Enseignement Secondaire (SNAES)*, 17-30.
- Mauléon, F., Bouret, J. & Hoarau, J. (2014). *Le Réflexe Soft Skills, les compétence des leaders de demain*. Dunod.
- Moustafa, A. (2022). Évaluation du manuel Club @ Dos selon le modèle TPACK, *Revue d'Université de Fayoum pour les Sciences Pédagogiques et Psychologiques*, 16(6), Juillet.
- Nawar, H. (1999). Évaluation des documents et des questions du manuel de français du cycle secondaire (Étude diagnostique et remédiable). [Thèse de Magistère non publiée], Faculté de Pédagogie, Université de Zagazig.

- Pruneau, D., Kerry, J., Langis, J., & Léger, M.T. (2015). Améliorer les programmes canadiens de sciences et technologies au primaire par l'ajout de compétences du 21^e siècle. *Revue Canadienne de l'Éducation*, 38(3), 1-23.
- Romero, M., Lille, B. & Patino, A. (2018). *Usages créatifs du numérique pour l'apprentissage au XXI^e siècle*. Presses de l'Université du Québec.
- Taddei, F. (2018). *Apprendre au 21^{ème} siècle*. Calmann-Lévy.
- Vivekanandan, R. (2020). Compétences du 21^{ème} siècle: Quel pourrait être le rôle du PME? <https://www.globalpartnership.org/fr/blog/competences-du-21eme-siecle-quel-pourrait-etre-le-role-du-pme>
- Wirtgen, J.M. (2020). Le rôle de l'éducation dans la préparation des jeunes aux défis du 21^{ème} siècle. *Observatoire National de la Qualité Scolaire*, Juillet.
- Youssef, A. (2019). Évaluation de la série "Club @ dos plus" pour l'enseignement du F.L.E au cycle secondaire en fonction des standards de la qualité. [Thèse de Doctorat non publiée], Faculté de Pédagogie, Université de Kafr El-Cheikh.

- Références en anglais

- Amr, SH. (2020). *An Evaluation of Incorporating the 21st Century Skills in 12th Grade English for Palestine*, [Thesis of Master, College of Graduate Studies & Academic Research, Hebron University].
- Bouزيد, H.A. (2016). Boosting 21st Century Skills through Moroccan ELT Textbooks. *Journal of English Language Teaching and Linguistics*, 1(2).
- Farrah, M. (2020). An Evaluation Study of the 21st Century Skills through the English Language Course for Children. *Humanities and Social Sciences Series, Mutah Lil-Buhuth Wad-Dirasat*, 35(1), 13–48.
- Fisser, P. & Thijs, A. (2015). Integration of 21st Century skills into the curriculum of primary and secondary education. *Society for*

Information Technology & Teacher Education International Conference, March.

Hiong, L.C. & Osman, K. (2013). A Conceptual Framework for the Integration of 21Century Skills in Biology Education. *Research Journal of Applied Sciences, Engineering and Technology*, 6(16), 2976-2983.

Rakhmawati, D.M. & Priyana, J. (2019). A study on 21st Century skills integration in the English textbooks for senior high school. *Journal of English Education Society*, 4(1), April, 9-16.

- Références en arabe

الحري، إبراهيم (٢٠١٩). مدى تضمين مهارات القرن الحادي والعشرين في كتاب الرياضيات للصف الثالث المتوسط، مجلة كلية التربية، جامعة الأزهر، ١٨٣، الجزء الأول، يوليو، ٥١٣-٥٥٤.

سلام، سمية (٢٠١٩). تحليل محتوى كتب التكنولوجيا للمرحلة الأساسية في ضوء مهارات القرن الحادي والعشرين، ومدى اكتساب طلبة الصف العاشر لها، [رسالة ماجستير، كلية التربية، الجامعة الإسلامية بغزة].

شلبى، نوال (٢٠١٤). إطار مقترح لدمج مهارات القرن الحادي والعشرين في مناهج العلوم بالتعليم الأساسي في مصر، المجلة الدولية التربوية المتخصصة، ٣(١٠)، أكتوبر، ٣٣-١.

محمود، محمد (٢٠٢١). تقويم مناهج اللغة العربية المطوّرة بالمرحلة الابتدائية في ضوء مهارات الحادي والعشرين، مجلة البحث في التربية وعلم النفس، ٣٦(٢)، الجزء الأول، أبريل، ٦٥-١١٢.

مراد، صلاح (٢٠١١). الأساليب الإحصائية في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية، مكتبة الأنجلو المصرية.

يونس، صالح (٢٠١٦). تقويم منهج الجغرافيا بالمرحلة الثانوية العامة في ضوء مهارات القرن الحادي والعشرين، مجلة الجمعية التربوية للدراسات الاجتماعية، ٧٦، يناير، ٦٣-٩٢.